

苏联生产力配置与 經濟区划問題譯文集

8

生活・讀書・新知三聯書店

苏联生产力配置与 经济区划問題譯文集

中国科学院經濟研究所
生产力配置組編譯

生活·读书·新知三联书店
一九五七年 北京

苏联生产力配置与经济区划問題譯文集

中国科学院經濟研究所

生产力配置組編譯

*

生活·讀書·新知三联書店出版

(北京东总布胡同10号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第56号

北京新华印刷厂印刷·新华書店發行

*

开本787×1092公厘¹/₃₂·印張6⁵/₈·字數140,000

1957年6月第1版

1957年6月北京第1次印刷

印數0,001—3,000·定价(9)0.70元

統一書号12002·39

校对者：王邵文等

目 次

国民經济的發展、生产部門的配置和区域的

- 形成过程間的客观联系…………… P. M. 卡博 (1)
- 苏联的工業配置…………… P. C. 李芙雪茨 (21)
- 苏联机器制造业配置的若干
特点…………… A. Г. 奧馬罗夫斯基 (53)
- 运输因素对各个工業部門配置的
影响…………… E. Д. 哈努科夫 (68)
- 农业部門的配置(以罗斯托夫省
为例)…………… Я. 茲維亞金采夫、A. 勃魯克 (112)
- 苏联亚洲部分北部地区之一——雅庫特
自治共和国經濟發展的特征…………… C. B. 斯拉文 (126)
- 全俄中央执行委员会所屬俄罗斯經濟区划
問題委员会所制訂的提綱…………… (144)
- 論苏联經濟区网…………… П. M. 阿兰皮耶夫 (149)
- 論省内經濟区划…………… Б. Я. 特伏斯金 (170)
- 斯大林格勒省經濟区划的
經驗…………… K. B. 道尔哥波洛夫 (182)
- 关于經濟区划的科学基础的討論…O. A. 基尔巴奇契 (195)

国民經濟的發展、生产部門的配置和 区域的形成过程間的客觀联系

P. M. 卡博

作为国民經濟总發展过程不同方面的生产部門的配置和其各个經濟区的形成之間存在着必然的不依人們的意識和意志为轉移的客觀联系。本文的任务就在于揭示这种客觀联系。如果經常地注意生产方式和其各种表現形式之間的一切的結合和相互作用，便可以發現这些联系。从經濟地理学的观点来看，生产方式在各个地区特有条件的影响下所采取的形式具有特殊的重要性。

一方面，生产方式可以說一定是适用于全国的經濟的，因而它賦与全国經濟的所有各个部分以統一性。另一方面，部門与部門、地方与地方間条件的差別，又产生了总經濟过程的表現形式的多样性。这样一来，經濟地理中整体与其各个部分的相互关系問題，便把我們帶到复杂的境地，因为一般的規律性和局部的規律性都起着作用，而且它們还相互交錯着。

經濟地理学具有自己的內容，并且有它用来研究这个內容的自己的方法。大家知道，对研究方法、說明方法和运用方法的判断，是属于学科的方法論的范围的。

因此本文的任务是要探討經濟地理学的各种基本概念，表明它們相互間所处的关系，并揭示各个研究阶段上的

研究方式。

我們对一切問題的考察都是适用于社会主义生产方式的条件的，除非在認為需要着重社会主义生产方式的規律性与資本主义生产方式的規律性的对比的时候，才有例外。

生产方式与社会中的劳动分工 社会在由一种經濟制度过渡到另一种經濟制度之后，首先便繼承遺留下来的經濟活动，并在完全改变了的情况下，繼承这个活动的各种旧有的形式。但是由于生产力的增长和被新的生产方式所决定的社会需要的出現，遺留下来的經濟活动先是緩慢地，然后愈来愈快地起着变化，劳动分工加深了，新的生产部門出現了，社会所利用的自然对象与自然力的范围扩大了。

如所周知，生产方式在农業中与在工業中所采取的形式是迥然不同的。形式的多种多样，首先决定于占統治地位的生产方式所深入的那些国民經济部門的性質。而这些部門的“選擇”，又取决于“國內的和被世界市場联系起来的其他国家的社会关系的总和”^①。

資本主义是根据國內市場或国际市場的指示，通过市場价格的摆动来領会經濟和居民的要求的。社会主义則不是間接地通过市場，而是直接地来領会这些要求的。在这些要求还没有提出来以前，它們已經由社会主义經濟規律所决定。計劃反映这些規律的要求，把它們以社会再生产的綱領的形式加以具体化。这个綱領保証社会主义經濟形式对其他形式的优势，而后并保証它占有完全統治的地位。

每一种新的生产方式占有着它出現于历史舞台时在國內所遇到的各个部門，并按照自己的規律繼續社会的进一

① “列宁全集”，第3卷，俄文版，第377頁。

步的分工过程。当生产方式深入到各个經濟部門时，便开始接触到这些部門的各种各样的存在条件：技术条件，經濟条件，文化条件等等。

这些条件在部門与部門(如農業与工業、谷物業与植棉業、紡織業与机器制造業)之間是不相同的。为了与生产方式所决定的一般条件相区别，我們把这些条件叫做部門条件。

部門条件产生了比一般条件更为具体的标志。試举資本主义植棉業为例。对資本主义來說，重要的条件是社会之分成各个阶级、雇佣劳动的采用和剩余价值的生产。对植棉業的存在來說，部門条件是：一定的劳动工具，具备适于这种作物的足够数量的土地，一定的农艺措施等等。所以資本主义植棉業把資本主义生产方式最一般的标志和植棉業本身所固有的更具体的标志結合了起来。

不但如此，那些把一个部門和另一个部門区别开来的标志和特点，并不能脱离生产方式，而是占有某一部門的生产方式的具体的表现形式。

部門配置与地域分工 任何一个部門的企業的存在，都不能脱离生产借以进行的地域。在馬克思的“資本論”中，这种地域叫做生产地点。

当原先属于一个农民家庭工作范围的各种業務从农耕業中脱离出来的时候，这些業務便或者分离成为独立的企業，或者归并到現有的一个部門中去，或者奠定新部門的基础。这些事实表现了社会分工的發展。但是与此同时，新出現的企業形成了新的独立的生产地点。这种生产地点的發生、發展的过程，由于每一个企業都是属于某一个部門，因此便构成所謂部門配置的内容。提到“部門配置”这一概

念，可以說，配置正就是社会分工过程的表现，而对于下述問題：为什么某一部門的企業主要地選擇在某一个地区，而在这地区內又主要地選擇某几个地点，其答案显然就应当在这种分工的規律中去找。

在部門配置中很容易發現一定的規律性，它們可以从一定的社会經濟形态的經濟發展規律引伸出来。

大家知道，“为了要有与不同的需要量相适应的产品量，就需要有不同的、数量上确定的社会总劳动量”。^①

在社会主义制度下，社会劳动要按一定的比例来分配的必要性，表现在有計劃按比例發展的規律中，这个規律要求各个生产部类之間保持这种比例。在这样的条件下，当与各个生产部門的配置有關的問題沒有解决以前，就不可能来談区域的生产部門总和。

在配置每一个別部門的各个企業时，它們所形成的生产地点便組成特殊的部門区域，并分离出特殊的部門中心。

在整个国家的範圍內，社会分工在各生产地点及其总和之間的分工上获得空間上的表現。这种分工馬克思与列宁叫做地域分工。^②

社会分工一方面把不同部門的企業联系起来，一方面把它們相互区分开来，而地域分工則把在空間上相互依賴和相互联系的生产环节分离开来。

由于地域分工就是社会分工的空間上的表現，而社会分工不是別的，正就是并存着的劳动，所以每一个別的生产地点就是地域分工的一个环节。它应当在地域分工的体系

① “馬克思全集”，第25卷，俄文版，第524頁。

② 馬克思所用的術語是“Die Teilung der Arbeit nach Landstrichen”。

中，在与其他生产地点的一切联系和相互关系中来加以考察。

在地域分工的体系中来考察的每个生产地点，在其發展中是服从于本部門的規律性的。由于各个部門作为生产的各个阶段是相互联系着的，因而不同部門的生产地点在地域上便相互接近，并形成各个部門的極其多样的配合和結合。由于不同生产部門在同一地点的結合，由于为某些一定部門而形成的生产中心的出現，以及部分地由于交通工具的發展，产品便可以更快地由一个生产阶段轉移到另一生产阶段。这就保証更加迅速而經常地进行再生产，保証生产力的經常發展与扩大。

地域分工与地方条件 由于每一部門的企業都固定于一定的地点，这就使得生产受到下述条件的影响，这些条件由于它們的地域适应性而被正确地叫做地方条件。

不但如此，那些为地方条件所产生的，而为一定企業的配置地点所特別具有的特性和标志，是和这些企業所屬的那个部門的特性和标志分不开的。因此就可以，比如說，在中央工業区、中亞細亞和西伯利亞的紡織工厂之間来比較它們的差別。

在地方条件的作用下，部門标志遭到了改变。但是，企業所屬的部門仍是占統治地位的生产方式在这个部門中所产生的那些更加一般的特性的代表者。

到目前为止我們考察了这样的一些現象和过程：它們是直接在社会生产方式的影响下發展起来的，因而是这种生产方式按照本身的基本規律用来改造地域經濟体系的某种杠杆。这样的討論使得我們由生产方式通过部門而轉到地方条件。

从上面可以看出，国家的每一个别部分具有自己所特有的生产部門的結合。这些新的組成与部門区域不同，乃是多部門区域。为了和部門区域相区别，我們叫它做綜合区域。

由于这是同一个国家的各个地区，这种情况便赋予它們在社会經濟上具有根本相似之处。在苏联，这便是社会主义类型的經濟区。这个相同之点由一系列与地方条件有关的并使它們相互区别的特点、特性所补充（例如，中央工業区、烏拉尔、哈薩克斯坦、东西伯利亚等）。

不难明了，地方条件是补充总圖画的个别部分。要通曉国家的国民經济（生产方式和部門体系）完全有必要去理解每一个別綜合区的經濟，虽然仅仅通曉这一点是不够的。为了使得了解完全起見，便必須分析每一个別区域的地方条件及其在地方条件的影响下所形成的特点。

这里發生了一个問題：总的經濟过程在其中进行着的地方条件的多样性，会不会破坏主要原因的統一性呢？主要原因的决定作用表現在哪里呢？生产方式的决定作用表現在这一点上：虽然每一种条件都对所有其他条件發生作用，但在發生影响之先，它們自己是被生产方式所發动的。主要原因不仅說明每一种条件的影响的产生和力量，而且說明它的作用的方式。

烏拉尔的自然資源（矿藏、森林、水流等）仅仅从封建农奴制时期起才开始被利用，因为在封建农奴制形态的發展規律的作用下使得对它們的利用由可能轉变为现实。这个形态的發展規律对烏拉尔的自然資源發生了影响，并决定了这种影响的力量以及它的作用的方式。

資本主义生产方式發动了頓巴斯—克里沃罗格的自然

資源，但是由於資本主義制度的對抗性質，它減弱了舊烏拉爾的影響力，同時也減弱了它資源的影響力。社會主義生產方式又使情況發生了根本的改變：它開展了對南部和烏拉爾的礦物資源的充分利用，同時又着手利用庫茲巴斯和卡拉干達的資源，它改變了所有這四個地區的資源的影響力和作用的方式。

在着手研究地方條件時應當對地方條件有正確的估價。地方條件，這是當我們在考察區域經濟的總圖畫時被隱蔽着的個別部分。個別部分那是正在運動，在依次過渡和在交織着的東西。恩格斯說：“為了要認識個別部分起見，我們不得不把它們從其自然的或歷史的聯繫中抽取出來，按其本性，按其特殊的原因和結果等等加以分別的研究”。^①

研究地方條件雖然對理解整體非常重要，但也不應把它當作研究的目的本身，而應當僅僅把它當作上升到整體的一個階段，是從個別部分的相互聯繫，從它們的結合和運動，從它們的發生和消亡中來揭露區域的總圖畫的性質的手段。只有這樣，工作的目的才能達到。辯證唯物主義的方法就是這樣教導我們的。

所以在研究地方條件時，我們要努力探討每一種條件的特點和其必然的後果。

現在我們來扼要地概括地來考察一下其中的若干條件。

地方條件。自然條件與自然資源 勞動過程始終是與自然過程相結合的，並且依賴着自然力的協助。在其上升

① 恩格斯：“反杜林論”，人民出版社1956年版，第19頁。

行着劳动过程的土地(从經濟观点看还包括水流)作为一般的劳动对象,是沒有經過人类任何的影响而存在着的。

为使劳动过程能够經常进行所必需的一切物質条件,构成劳动資料,或生产資料,所以土地(和水流)不仅是一般的劳动对象,而且是一般的生产資料。它提供生产所賴以布置的基础,并提供活动的范围。

为了闡明社会四周的自然界的若干重要的經濟特点,我們来比較两种自然力:蒸汽力和瀑布力。利用蒸汽的压力和落水的力量可以提高劳动生产力,由此而产生的物質資料生产的劳动消耗的减少,不仅發生在利用这种或那种力量的生产領域,而且还發生在許多利用它們的生产品的其他生产部門。

在第一种情况下,社会利用的是水改变自己的物理状态的能力,即改变为蒸汽的能力。水的这种特性是不需要人类花費任何的代价的,但是为了要使水变为蒸汽,为了使蒸汽变为热能發动机中的工作热,就需要消耗燃料等等,沒有这些便不可能获得具有压力的蒸汽。在第二种場合,劳动生产力的提高是由运用落水的力量这一簡單的事实所产生的。这种力量本身就是“自然的賜予”。

由此,我們可以得到下述比較一般的結論:在比較不同的生产地点和生产地区的自然条件时,我們乃是从为了获得自然材料和自然力所必需的劳动消耗的角度来比較它們的。

还有另外一个重要的区别。在一定的生产領域中,到处都可以拥有蒸汽的張力,而瀑布的力量則只有在某些一定的地点才能够具有,虽然在电力輸送的技术不断發展的情况下,瀑布似乎是从原地移动了。这种特性不仅是水所

具有的。还有这样一些自然的条件、力量 and 材料，它們由于和土地相联系，虽是“自然的賜予”，但是只适合于某些一定的地点。

这些在不同程度上和不同的配合上因地制宜的自然特点，是提高劳动生产力的自然基础。因而生产地点和生产地区相互之間不仅以所“賜予”的劳动对象和劳动資料相区别，而且也以更迅速地發展某一方面的生产力的可能性相区别。

与此相联系的还有重要的社会区别。在生产資料私有制的社会中，拥有土地的人們，除了土地外，也把由此而产生的利益壟斷了。相反地，在社会主义社会中，整个社会都享用着提高劳动生产力的利益。

社会主义社会在配置自己的生产力方面不受土地（和水流）私有制所給予的限制。但是自然条件对于生产的影响則因地制宜，而在同一地点，这种影响就决定于所运用的技术和技术操作。

某一历史时代內所运用的技术的性質，取决于一定的、为这一时代所特有的社会生产方式，即取决于生产力的水平和由生产力所决定的人們的經濟关系。

地方經濟条件 所謂地方經濟条件是指随着生产地区不同而改变的那些經濟現象。属于这些現象的首先是工業与农業分离的程度，和这两者中各个部类分化的程度。

这些事实說明区域的劳动分工的發展程度，并明显地表現出生产力的發展水平。研究这个問題可以揭露区域中历史地形成的并作为区域經濟进一步發展的前提条件的部門結合。

由于国内新的地域分工所引起的区域內部的各生产部

門的相互作用，开辟了区域的新面貌。

例如，如果不知道在北哈薩克斯坦和中哈薩克斯坦的領土上，煤炭工業、采礦工業以及鋼與銅的冶煉業是在什么时候以及为什么产生的，如果不知道从不同的方向貫穿着哈薩克斯坦的鐵路，那么就不可能了解現在的北哈薩克斯坦和中哈薩克斯坦的面貌，而如果不研究这些部門的相互影响，不研究北哈薩克斯坦和中哈薩克斯坦所特有的一切新旧經濟部門的相互作用，也不可能了解上述各省的面貌。^①所有这些現象和过程还不能揭示区域的經濟面貌，但是它們屬於經濟条件，这些条件和其他条件在一起能够使我们理解現有的区域的圖画是在什么东西的影响下形成的，以及怎样形成的。

既然区域中所已形成的部門結合是作为主要的地方經濟条件而出現，因而熟習这种結合便关联到已有的生产力水平，即工業和農業中占統治地位的劳动工具的性質，劳动資源的数量和質量。

其次，在經濟条件中还有区域的經濟地理位置。如果不是把关于經濟地理位置的問題看成是简单的区域便覽，而是如同对于每一种条件我們所应做的那样来对待這個問題，即从局部的規律性、局部的原因和由此而产生的必然的后果的角度来对待這個問題，那么經濟地理位置問題便具有复杂的內容。

生产地点和生产区域的相互的經濟地理位置，它們在地域上的分离和接近，也是以交通运输工具的發展，和集中在这些地区中的生产部門的發展为轉移的。

历史主义原則 一个国家或区域的發展的历史条件，

^① 參看下节“历史主义原則”。

在認識这个国家和区域上占有特殊的地位。研究这些条件仅仅是在經濟地理中运用历史主义原則的局部現象。这种局部的現象很容易偷換掉，实际上也在偷換着总的原則。

所以 I 将从历史主义原則如何应用于研究对象开始我的叙述。历史主义原是辯証唯物主义和真正科学認識的基本原則之一。在經濟地理这門科学中，为辯証唯物主义方法論而斗争同时也就是为运用历史主义而斗争。

在划定空間上的差別时，有一种危險經常威胁着經濟地理学。这就是使这些空間上的差別与总的發展过程相脫节。由于存在着这样的情况：在研究著作中机械地加上一章“历史概述”，而收集在这一章中的是从历史材料中“摘录”出来的、有时与研究題目沒有直接关系的各色各样的資料，因而，这种認識上脫节的危險現在决沒有縮小。

这种脫节之所以有重大的缺点，在于現象間的联系只有在客觀的發展过程中才能产生，在这个过程之外，空間上的差別既不能产生，也不能消失。例如，工業中心的出現，引起城郊地帶的農業專業化發生变化，要用某些作物来代替另一些作物。这些工業生产中心自己可能也是为了滿足某些遙远地区在鉄軌和机車車輛上的需要而發展起来的，从而使这些地区的陈旧的运输工具不是完全消失就是大大地發生了变化。与这些运输工具同时消失的应当还有許多与这些陈旧的运输工具有关的其他經濟活动。

另一方面，伴随着城郊經濟的發展以及甚至在这些作物生产上的独立地区的發展，在其他地区，有新的生产發展了起来，而在另一些地区則可能有若干生产消亡下去。由于过时的形式經常力圖在新产生的形式的掩盖下恢复并巩固自己，事情便更其复杂起来。

在研究产生着的現象和消失着的現象之間及进步的变化和落后的变化之間的相互作用时，我們研究的不是什么許久以前的，而是当前的、具有历史主义內容的經濟地理資料。當我們要从与圍繞着研究对象的其他事物和現象的过去的和将来的整个發展的联系中来研究本門科学的对象时，我們要遵守历史主义的要求。

在經濟地理学中，我們每走一步，都与不断变化着的材料發生关系，与在普遍的相互作用的过程中的各种現象發生关系。在这个过程中，原因与結果經常改換着位置，“此时此地是結果，在彼时或彼地就成了原因，反过来也是如此”。^①

的确，在發展过程之外，在相互的联系和制約之外，即在孤立的事件及有限的空間中来考察事物和現象，我們便不能認識空間的差別——这是确定不移的結論。建立在这种見解上的历史主义原則，在經濟地理学中应当貫穿在对全部材料的研究中。

地方历史条件 不能把对历史發展条件的專門研究与历史主义原則完全等同起来。經濟地理学所研究的許多現象和过程，都和各种社会經濟形态以及在每一形态中的各个世代的依次更替有关，而且新的每一代都利用着前几代所轉交給它的生产力。除了自然、經濟等条件外，这些遗留下来的生产力也影响研究对象的发展。这种对历史条件的研究帶有历史的形式，但是它要达到的却是專門的、有限的任务。

1. 研究对象的任务主要限于下述問題：那些在一定历史时期內取得并积累起来的而且成为目前物質生产發展的

^① 恩格斯：“反杜林論”，人民出版社 1956 年版，第 21 頁。

前提条件的生产資料是怎样的？各經濟部門在經濟上分化的程度和分工的程度曾經是怎样的？業已形成的生产地区的專業化的性質曾經是怎样的？最后，在地方条件上盖上了自己的烙印的历史过程，它的总的發展进程曾有那些特点？

2. 它的任务仅限于从前一項所述的角度看来具有意义的时期。

3. 最后，它的任务必須不是以简单的描述，或各个事件的依次交替的方式来考察我們所要研究的时期。每个时期，或几个时期，（如果有几个的話），都应当当作一个整体从各个最重要的方面来加以分析。列宁的“俄国資本主义底發展”，是这种对俄国經濟發展的整个資本主义时期的分析的典范。

个别部分結合的过程和区域的总圖画的形成 在研究区域發展的各种不同的条件时，自然会得出下述結論：这些条件中的每一种条件都是分別由相互之間处于局部的原因和必然的結果的关系中的一系列个别的事物、現象和过程所組成的。在个别部分的研究阶段之后，接着便是用把每一个已經得到解釋的各个个别部分、或各个个别部分的結合交織起来的方法，复制整个区域圖画的阶段。

當我們研究借助于各种不同技术手段的运用来利用自然条件以生产物質資料的方法时，比如，变落水的动能为电力，或取得埋藏很深的石油，或改变土壤的肥沃程度，我們是在把一系列的个别的事物与現象（自然的）和另一系列的个别事物和現象（技术的）联系起来，結合起来。用这种方法 and 实践統一起来的科学，便可以揭露蘊藏在地理环境中的现实的可能性。

当一个地区用鐵路同另一个地区联接起来时，在这两